EN

POLIREPAR S Cold-curing acrylic resin for denture repairs

General description: Denture base polymer material Polirepar S is intended for the repairs of dentures by using the cold curing technique. It is suitable for edentulous/partial edentulous patients who need to restore functions of missing teeth (mastication, phonetics) and also to provide an aesthetic appearance of the patient.
Material is supplied in form of liquid and powder that shall always be used together by the dental health care professional (dental technician).

Material characteristic	Specification	Method according to
Flexural strength	> 60 MPa	EN ISO 20795-1
Flexural modulus	> 1500 MPa	EN ISO 20795-1
Sorption	< 32 µg/mm³	EN ISO 20795-1
Solubility	< 8 µg/mm³	EN ISO 20795-1
Residual monomer	< 4,5 %	EN ISO 20795-1

Variants: Available in various colours and quantities. Consult your distributor.
Indication: Edentulism, partial edentulism

Composition:
Powder: PMMA based powder, benzoyl peroxide, pigments
Liquid: Methyl methacrylate, dimethacrylate, activator

Contraindications:
Do not use it in the case of known allergy/hypersensitivity to acrylates or any other component. Safety data sheet available on the web page.
In the case that any serious incident has occurred in relation to the device, it should be reported to the manufacturer (Poldent d.o.o.; vigilanca@poldent.si) and the competent authority of the Member State, where the user is established.

DIRECTIONS FOR USE:
Do not use Polirepar S for direct relining of the denture base. Visually inspect the liquid. If you notice any sediment or gel do not use the liquid. Discard it in accordance with local legislation.
We recommend temperature conditioning of the liquid and powder components at the room temperature before use.
- **Preparation:** Coat the plaster model with the isolating fluid. Roughen the areas of the prosthesis that require repair and apply the Polirepar S liquid to those areas.
- **Mixing and casting:** The recommended mixing volume ratio is 1,7-2,0 parts of powder to 1 part liquid. Place the liquid into a mixing jar and gradually add the powder. Mix the liquid and the powder with a spatula for about 30 sec. Cover the mixing jar and put it aside for approximately 3 minutes. After that, the mixture is ready and can be processed at room temperature (approx. 22°C) for about 4 more minutes. The working time depends on the temperature of the liquid and the powder and the room temperature.
- **Polymerisation: Insert the prepared model into the hot pressure pot. The conditions of polymerisation are as follows: water temperature between 40-45°C, a pressure of 6 bar and a polymerisation time of 20 minutes.**
- **Trimming:** After removing the plaster, trim and polish denture following common dental laboratory procedures.

NOTE! Dental restorations made of acrylics always contain a small proportion of residual monomer. The residual monomer content is below 4,5% if the polymerisation is performed according to the instructions for use. For further free monomer reduction, it is recommended to store a restoration in water for at least 24 hours. If this step is not possible, advise the patient to place the appliance in water whenever it is not being worn.
Not following the instructions may cause residual monomer levels above safety limit, poor physical properties, or biofilm formation due to inadequate surface quality.

Information to be provided to the dentist :
In accordance with standard dental medicine practices, dentist must clean medical device before inserting it into the oral cavity. The dentist must provide the patient with instructions for adequate cleaning of the medical device and follow up the patient at regular appointments to assess the condition of the medical device. We recommend cleaning with soft brush and non-abrasive toothpaste.
Non-compliance with these instructions may result in increased biofilm formation or discoloration of the denture base material.

Storage: Store the liquid at temperatures up to 25 °C, keep protected from sunlight. Store powder at temperature up to 30°C, keep protected from sunlight, keep dry.

General warnings for the dental technician: Do not use material after expiry date. Expiry date is printed on the packaging. Keep out of reach of children. Keep the liquid and powder in the original packaging only. Do not use if the primary packaging is damaged. Avoid direct contact between skin and uncured material as well as inhalation of the vapours. It is necessary to wash your hands after handling the uncured material. Close containers immediately after use. Ensure efficient ventilation of the workspace. Ensure sufficient extraction of the particles from the workplace during the finishing steps (trimming, grinding, polishing). Wear suitable personal protective equipment (PPE) during all procedures. If no technical protective measures are taken, irritation of the eyes, skin and respiratory organs may occur during the handling with uncured material and finishing procedures. Consult the Safety Data Sheet (SDS) for proper personal protective equipment (available on the website https://www.poldent.si/). Do not store the powder at temperatures above 50°C for long period of time.

Warnings for liquid component: Liquid is highly flammable. Irritating to eyes, respiratory system and skin. May cause sensitization by skin contact (allergic skin reaction). Keep away from heat, sparks, open flames, and other sources of ignition. Do not smoke. Avoid breathing vapours. Bottles must be tightly closed and stored in well-ventilated place. Do not get in eyes, on skin, or on clothing. Wear protective gloves/protective clothing/eye protection. Take off immediately all contaminated clothing. Rinse skin with water or shower. Do not empty into drains. Take precautionary measures against static discharges.

Disposal: Do not empty unused product in drainage systems! The product must not be disposed of with municipal waste. Dispose in accordance with the local and/or national regulations.

BG

POLIREPAR S Студено полимеризираща пластмаса за поправки на протези

Общо описание: Полимерният материал Polirepar S е предвиден за поправки на протези по метода на студеното полимеризиране. Той е подходящ за пациенти с пълно или частично обеззъбяване, които се нуждаят от естетично възстановяване на функциите (дъвкателни, фонетични и пр.) на липсващите зъби.

Материалът се доставя под формата на течност и прах, които винаги трябва да се използват заедно от дентални специалист (зъботехник).

Характеристики на материала	Спецификация	Метод съгласно
Якост на огъване	> 60 MPa	EN ISO 20795-1
Модул на еластичност	> 1500 MPa	EN ISO 20795-1
Сорбция	< 32 µg/mm³	EN ISO 20795-1
Разтворимост	< 8 µg/mm³	EN ISO 20795-1
Остатъчен мономер	< 4,5 %	EN ISO 20795-1

Варианти: Предлага се в различни цветове и количества. Консултирайте се с Вашия дистрибутор.
Показания: Обеззъбяване, частично обеззъбяване

Състав:
Прах: Прах на основата на PMMA, бензоилов пероксид, пигменти
Течност: Метилметакрилат, диметакрилат, активатор

Противопоказания:
Не използвайте в случай на известна алергия или свръхчувствителност на пациента към акрилати или някоя от другите съставки. Информационният лист за безопасност е на разположение на уебсайта.
Всеки сериозен инцидент, свързан с изделието, следва да се съобщава на производителя (Poldent d.o.o.; vigilanca@poldent.si) и на компетентния орган в държавата членка, в която е установен потребителят.

УКАЗАНИЯ ЗА УПОТРЕБА:
Не използвайте Polirepar S за директно нанасяне на подложка на протезната основа. Огледайте течността. Ако забележите образуване на утайка или желиране, не използвайте течността. Изхвърлете я в съответствие с местните разпоредби.
Препоръчваме течната и прахообразната съставка да се темперират до стайна температура преди употреба.
- **Подготовка:** Покрийте гипсовия модел с изолационната течност. Нарапете областите на протезата, които трябва да се поправят, и нанесете течността Polirepar S върху тях.
- **Смесване и отливане:** Препоръчителното обемно съотношение на смесване е 1,7–2,0 части прах на 1 част течност. Налейте течността в смесително буркане и постепенно прибавете праха. Разбъркайте течността и праха с шпатула 30 секунди. Затворете сместителното буркане и го оставете около 3 минути. След това сместа е готова и с нея може да се работи при стайна температура (около 22 °C) през следващите 4 минути. Времето на работа зависи от стайната температура и температурата на течността и праха.
- **Полимеризиране: Поставете подготвения модел в горещия съд под налягане. Условията на полимеризиране са: температура на водата 40–45 °C, налягане 6 bar и време на полимеризиране 20 минути.**
- **Зачистване:** След като отстраните гипса, зачистете и полирайте протезата по обичайните процедури в дентална лаборатория.

ВАЖНО! Денталните протези от акрилова пластмаса винаги съдържат малка част остатъчен мономер. Съдържанието на остатъчен мономер е по-малко от 4,5%, ако полимеризирането е извършено съгласно инструкциите за употреба. За допълнително намаляване на съдържанието на остатъчен мономер се препоръчва протезата да стои във вода най-малко 24 часа. Ако това не е възможно, посъветвайте пациента да оставя протезата във вода, когато не я носи.
Неспазването на инструкциите може да доведе до остатъчни нива на мономер над безопасната граница, лоши физични свойства или образуване на биофилм поради недекватно качество на повърхността.

Информация, която трябва да бъде предоставена на стоматолога:
Съгласно стандартната практика в денталната медицина, стоматологът трябва да почиства медицинското изделие, преди да го поставя в устната кухина. Стоматологът трябва да даде на пациента инструкции за правилното почистване на медицинското изделие и да насрочи редовни контролни прегледи на пациента за проверка на състоянието на медицинското изделие. Препоръчваме да се почиства с мека четка и неабразивна паста за зъби.
Неспазването на тези инструкции може да доведе до повишено образуване на биофилм или обезцветяване на материала на основата на протезата.

Съхранение: Съхранявайте течността, защитена от слънчева светлина, при температура до 25 °C. Съхранявайте праха, защитен от слънчева светлина, на сухо място при температура до 30 °C.

Общи предупреждения за зъботехника: Да не се използва материал след изтичане на срока на годност. Срокът на годност е отпечатан върху опаковката. Да се съхранява на място, недостъпно за деца. Да се съхраняват течността и прахът само в оригиналната им опаковка. Да не се използва, ако първичната опаковка е повредена. Избягвайте директен контакт между кожата и неотвърдения материал, както и вдишването на пари. Необходимо е да измиете ръцете си след работа с неотвърдения материал. Затварящите контейнерите веднага след употреба. Осигурете ефективна вентилация на работното място. Осигурете достатъчно извличане на частици от работното място по време на довършителните стъпки (рязане, шлифоване, полиране). Носете подходящи лични предпазни средства (ЛПС) по време на всички процедури. Ако не се вземат технически предпазни мерки, при работа с неполимеризиран материал и при довършителни процедури може да възникне дразнене на очите, кожата и дихателните органи. Консултирайте се с Информационния лист за безопасност (ИЛБ) за правилните лични предпазни средства (наличен на уебсайта https://www.poldent.si/). Да не се съхранява прахът при температури над 50°C за продължителен период от време.

Предупреждения за течния компонент: Течността е силно запалима. Дразни очите, дихателната система и кожата. Може да предизвика сенсибилизация при контакт с кожата (алергична кожна реакция). Да се пази далеч от топлина, искри, открит пламък и други източници на запалване. Да не се пуши. Избягвайте вдишването на пари. Бутилките трябва да бъдат плътно затворени и съхранявани на добре проветриво място. Да не се допуска контакт с очите, кожата или облеклото. Носете защитни ръкавици/защитно облекло/предпазни очила. Незабавно свалете всяко замърсено облекло. Изплакнете кожата с вода или вземете душ. Да не се излива в канализацията. Вземете предпазни мерки срещу електростатични разряди.

Изхвърляне: Да не се излива неизползван продукт в канализационните системи! Продуктът не трябва да се изхвърля с битови отпадъци. Изхвърлянето в съответствие с местните и/или националните разпоредби.

CS

POLIREPAR S Akrylátová pryskyřice tvrdnoucí za studena pro opravy zubních náhrad

Obecný popis: Polymerní materiál Polirepar S pro bázi zubní náhrady je určen pro opravy zubních náhrad pomocí techniky tvrdnutí za studena. Je vhodný pro bezzubé / částečně bezzubé pacienty s potřebou obnovy funkce chybějících zubů (kousání, fonetika) a poskytuje jim také estetický vzhled.
Materiál se dodává ve formě tekutiny a prášku, které se musí používat společně, a to zubním lékařem (zubním laborantem).

Vlastnosti materiálu	Specifikace	Metoda podle
Pevnost v ohybu	> 60 MPa	EN ISO 20795-1
Modul v ohybu	> 1500 MPa	EN ISO 20795-1
Sorpce	< 32 µg/mm³	EN ISO 20795-1
Rozpustnost	< 8 µg/mm³	EN ISO 20795-1
Reziduální monomer	< 4,5 %	EN ISO 20795-1

Varianty: Dostupné v různých barvách a množstvích. Konzultujte se svým distributorem.
Indikace: Edentulismus, částečný edentulismus

Složení:
Prášek: Prášek na bázi PMMA, benzoylperoxid, pigmenty
Tekutina: Methylmethakrylát, dimethakrylát, aktivátor

Kontraindikace:
Nepoužívejte v případě známé alergie/hypersenzitivity na akryláty nebo jiné složky. Bezpečnostní list je k dispozici na webové stránce.
Závažnou událost, která se vyskytne v souvislosti s prostředkem, je potřeba hlásit výrobci (Poldent d.o.o.; vigilanca@poldent.si) a příslušnému orgánu členského státu, ve kterém je uživatel usazen.

NÁVOD K POUŽITÍ:
Nepoužívejte Polirepar S pro přímé vyrovnání báze zubní náhrady. Vizuálně zkontrolujte tekutinu. Pokud si všimnete jakéhokoli sedimentu nebo gelu, tekutinu nepoužívejte. Zlikvidujte ji v souladu s místními předpisy.
Před použitím doporučujeme vytemperovat tekutinu i prášek na pokojovou teplotu.
- **Příprava:** Pokryjte sádrový model izolační tekutinou. Zdrsněte oblasti protézy, které vyžadují opravu, a naneste na ně tekutinu Polirepar S.
- **Smíchání a lití:** Doporučený poměr objemů pro smíchání je 1,7–2,0 části prášku na 1 část tekutiny. Přelijte tekutinu do míchací nádobky a postupně přidávejte prášek. Míchejte tekutinu s práškem pomocí špachtle po dobu asi 30 sekund. Zavřete míchací nádobku a nechte stát asi 3 minuty. Poté je směs připravena a lze ji dále zpracovávat při pokojové teplotě (přibl. 22 °C) po dobu dalších asi 4 minut. Doba zpracování se odvíjí od teploty tekutiny a prášku a od pokojové teploty.
- **Polymerace: Vložte připravený model do teplého tlakového hrnce. Podmínky polymerace jsou následující: teplota vody mezi 40 a 45 °C, tlak 6 barů a doba polymerace 20 minut.**
- **Vyřezávání:** Po vyjmutí sádry proveďte vyřezání a leštění zubní náhrady podle běžných postupů v zubní laboratoři.

POZNÁMKA! Zubní náhrady vyrobené z akrylátů vždy obsahují malou část reziduálního monomeru. Jeho obsah je méně než 4,5 %, je-li polymerace provedena podle návodu k použití. Pro další snížení obsahu volného monomeru se doporučuje uchovávání náhrady ve vodě po dobu alespoň 24 hodin. Není-li tento krok možný, informujte pacienta o tom, aby nepoužívanou náhradu vždy vložil do vody.
Nedodržení pokynů může způsobit překročení bezpečnostní meze reziduálního monomeru, špatné fyzikální vlastnosti nebo tvorbu biofilmu v důsledku nedostatečné kvality povrchu.

Informace, které mají být poskytnuty zubnímu lékaři:
V souladu se standardními postupy v zubním lékařství musí lékař zdravotnický prostředek před vložením do ústní dutiny vyčistit. Zubní lékař musí pacientovi poskytnout pokyny pro odpovídající čištění zdravotnického prostředku a musí pacienta sledovat během pravidelných návštěv, aby zhodnotil stav zdravotnického prostředku. Doporučujeme čištění měkkým kartáčkem a neabrazivní zubní pastou.
Nedodržení těchto pokynů může vést ke zvýšené tvorbě biofilmu nebo k změně zabarvení materiálu základny protézy.

Skladování: Tekutinu skladujte při teplotách do 25 °C a chraňte před slunečním světlem. Prášek skladujte při teplotách do 30 °C, v suchu a chraňte před slunečním světlem.

Obecná varování pro zubního technika: Nepoužívejte materiál po uplynutí doby použitelnosti. Datum exspirace je uvedeno na obalu. Uchovávejte mimo dosah dětí. Uchovávejte kapalinu a prášek pouze v jejich originálním obalu. Nepoužívejte, pokud je primární obal poškozen. Zabraňte přímému kontaktu mezi kůží a nevytvrzeným materiálem a také vdechování par. Po manipulaci s nevytvrzeným materiálem je nutné si umýt ruce. Nádoby ihned po použití uzavřete. Zajistěte účinné větrání pracovního prostoru. Během dokončovacích kroků (ořezávání, broušení, leštění) zajistěte dostatečné odsávání částic z pracovního prostoru. Při všech postupech používejte používejte vhodné osobní ochranné prostředky (OOP). Pokud nejsou přijata technická ochranná opatření, může při manipulaci s nevytvrzeným materiálem a při dokončovacích postupech dojít k podráždění očí, kůže a dýchacích orgánů. Pro vhodné osobní ochranné prostředky se seznamte s bezpečnostním listem (BL) (dostupný na webu https://www.poldent.si/). Prášek neskladujte při teplotách nad 50 °C po delší dobu.

Varování pro kapalnou složku: Kapalina je vysoce hořlavá. Dráždí oči, dýchací systém a kůži. Může způsobit senzibilizaci při styku s kůží (alergickou kožní reakci). Uchovávejte mimo dosah tepla, jisker, otevřeného ohně a jiných zdrojů zapálení. Nekuřte. Vyvarujte se vdechování par. Lahvičky musí být pevně uzavřeny a skladovány na dobře větraném místě. Zabraňte kontaktu s očima, kůží nebo oděvem. Používejte ochranné rukavice/ochranný oděv/ochranu očí. Ihned svlékněte veškerý kontaminovaný oděv. Opláchněte pokožku vodou nebo se osprchujte. Nevylévejte do kanalizace. Proveďte preventivní opatření proti elektrostatickým výbojům.

Likvidace: Nevylévejte nepoužitý produkt do kanalizačních systémů! Produkt nesmí být likvidován s komunálním odpadem. Likvidujte v souladu s místními a/nebo národními předpisy.

DE

POLIREPAR S Kalthärtendes Acrylharz für Prothesenreparaturen

Allgemeine Beschreibung: Das Prothesenbasispolymer Polirepar S ist für die Reparatur von Prothesen mit Hilfe der Kalthärtungstechnik bestimmt. Es eignet sich für unbezahnte/teilbezahnte Patienten, bei denen die Funktionen der fehlenden Zähne (Kauen, Phonetik) wiederhergestellt werden müssen, aber auch um dem Patienten ein ästhetisches Aussehen zu verleihen.
Das Material wird in flüssiger und pulverförmiger Form geliefert, die von einer zahnmedizinischen Fachkraft (Zahntechniker) immer zusammen verwendet werden müssen.

Eigenschaft des Materials	Spezifikation	Methode gemäß
Biegebruchfestigkeit	> 60 MPa	EN ISO 20795-1
Biegemodul	> 1500 MPa	EN ISO 20795-1
Sorption	< 32 µg/mm³	EN ISO 20795-1
Löslichkeit	< 8 µg/mm³	EN ISO 20795-1
Restmonomer	< 4,5 %	EN ISO 20795-1

Varianten: Erhältlich in verschiedenen Farben und Mengen. Konsultieren Sie Ihren Händler.
Indikationen: Zahnlosigkeit, teilweise Zahnlosigkeit

Zusammensetzung:
Pulver: Pulver auf PMMA-Basis, Benzoylperoxid, Pigmente
Flüssigkeit: Methylmethacrylat, Dimethacrylat, Aktivierungsmittel

Kontraindikationen:
Verwenden Sie es nicht bei bekannter Allergie/Überempfindlichkeit gegen Acrylate oder andere Bestandteile. Ein Sicherheitsdatenblatt ist auf der Webseite verfügbar.
Sollte es im Zusammenhang mit dem Gerät zu einem schwerwiegenden Zwischenfall kommen, ist dieser dem Hersteller (Poldent d.o.o.; vigilanca@poldent.si) und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaates, in dem der Anwender ansässig ist, zu melden.

GEBRAUCHSANWEISUNG:
Verwenden Sie Polirepar S nicht zur direkten Unterfütterung der Prothesenbasis. Führen Sie eine Sichtkontrolle der Flüssigkeit durch. Wenn Sie Bodensatz oder eine gelartige Konsistenz feststellen, verwenden Sie die Flüssigkeit nicht. Abfall gemäß den regionalen Rechtsvorschriften entsorgen.
Wir empfehlen, die flüssigen und pulverförmigen Komponenten vor dem Gebrauch bei Raumtemperatur zu temperieren.
- **Vorbereitung:** Bestreichen Sie das Gipsmodell mit der Trennlösung. Rauen Sie die zu reparierenden Bereiche der Prothese auf und Tragen Sie die Polirepar S Flüssigkeit auf diese aufgerauten Bereiche auf.
- **Mischen und Gießen:** Das empfohlene Mischvolumenverhältnis beträgt 1,7-2,0 Teile Pulver zu 1 Teil Flüssigkeit. Die Flüssigkeit in ein Rührgefäß gießen und nach und nach das Pulver hinzufügen. Die Flüssigkeit und das Pulver mit einem Spatel etwa 30 Sekunden lang vermischen. Das Mischgefäß abdecken und etwa 3 Minuten lang beiseitestellen. Danach ist die Mischung fertig und kann noch ca. 4 Minuten bei Raumtemperatur (ca. 22°C) verarbeitet werden.
- **Polymerisation: Setzen Sie das vorbereitete Modell in den heißen Drucktopf ein. Die Bedingungen für die Polymerisation sind wie folgt: Wassertemperatur zwischen 40-45°C, ein Druck von 6 bar und eine Polymerisation Zeit von 20 Minuten.**
- **Entgraten:** Nach dem Entfernen des Gipses wird die Prothese nach den üblichen Verfahren des Dentallabors entgratet und poliert.

HINWEIS! Zahnersatz aus Kunststoffen enthält immer einen geringen Anteil an Restmonomer. Der Restmonomergehalt liegt unter 4,5 %, wenn die Polymerisation gemäß der Gebrauchsanweisung durchgeführt wird. Zur weiteren Reduktion freier Monomere wird empfohlen, eine Restauration mindestens 24 Stunden im Wasser zu lagern. Ist dieser Schritt nicht möglich, raten Sie dem Patienten, die Prothese ins Wasser zu legen, wenn sie nicht getragen wird.
Die Nichtbeachtung der Anweisungen kann zu Restmonomergehalten über dem Sicherheitsgrenzwert, schlechten physikalischen Eigenschaften oder Biofilmbildung aufgrund unzureichender Oberflächenqualität führen.

Informationen, die dem Zahnarzt zur Verfügung gestellt werden müssen:
Gemäß der üblichen zahnmedizinischen Praxis muss der Zahnarzt ein Medizinprodukt reinigen, bevor er es in die Mundhöhle einführt. Der Zahnarzt muss dem Patienten Anweisungen zur ordnungsgemäßen Reinigung des Medizinprodukts geben und ihn bei regelmäßigen Terminen nachbeobachten, um den Zustand des Medizinprodukts zu beurteilen. Wir empfehlen die Reinigung mit einer weichen Bürste und nicht scheuernder Zahnpasta.
Die Nichteinhaltung dieser Anweisungen kann zu verstärkter Biofilmbildung oder zu Verfärbungen des Prothesenbasis-Materials führen.

Lagerung: Lagern Sie die Flüssigkeit bei einer Temperatur von bis zu 25 °C und schützen Sie sie vor Sonnenlicht. Lagern Sie das Pulver bei einer Temperatur von bis zu 30 °C und schützen Sie es vor Sonnenlicht und Feuchtigkeit.

Allgemeine Warnhinweise für den Zahntechniker: Verwenden Sie das Material nicht nach Ablauf des Verfallsdatums. Das Verfallsdatum ist auf der Verpackung aufgedruckt. Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen. Flüssigkeit und Pulver nur in der Originalverpackung aufbewahren. Nicht verwenden, wenn die Primärverpackung beschädigt ist. Vermeiden Sie direkten Kontakt zwischen Haut und nicht ausgehärtetem Material sowie das Einatmen der Dämpfe. Nach dem Umgang mit dem nicht ausgehärteten Material müssen die Hände gewaschen werden. Behälter sofort nach Gebrauch verschließen. Sorgen Sie für eine wirksame Belüftung des Arbeitsplatzes. Stellen Sie während der Nachbearbeitungsschritte (Beschneiden, Schleifen, Polieren) eine ausreichende Absaugung der Partikel am Arbeitsplatz sicher. Tragen Sie bei allen Arbeitsschritten geeignete persönliche Schutzausrüstung (PSA). Wenn keine technischen Schutzmaßnahmen getroffen werden, kann es beim Umgang mit ungehärtetem Material und bei Nachbearbeitungsverfahren zu Reizungen der Augen, der Haut und der Atemwege kommen. Konsultieren Sie das Sicherheitsdatenblatt (SDB) für geeignete persönliche Schutzausrüstung (verfügbar auf der Website https://www.poldent.si/). Pulver nicht über längere Zeit bei Temperaturen über 50 °C lagern.

Warnhinweise für die flüssige Komponente: Flüssigkeit ist hochentzündlich. Reizt die Augen, die Atemwege und die Haut. Kann bei Hautkontakt eine Sensibilisierung (allergische Hautreaktion) hervorrufen. Von Wärme, Funken, offener Flamme und anderen Zündquellen fernhalten. Nicht rauchen. Einatmen von Dämpfen vermeiden. Flaschen müssen dicht verschlossen und an einem gut belüfteten Ort gelagert werden. Kontakt mit Augen, Haut oder Kleidung vermeiden. Schutzhandschuhe/Schutzkleidung/Augenschutz tragen. Kontaminierte Kleidung sofort ausziehen. Haut mit Wasser abwaschen oder duschen. Nicht in die Kanalisation einleiten. Vorsichtsmaßnahmen gegen elektrostatische Entladungen treffen.

Entsorgung: Nicht verwendetes Produkt nicht in Entwässerungssysteme einleiten! Das Produkt darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Entsorgen Sie entsprechend den örtlichen und/oder nationalen Vorschriften.

EL

POLIREPAR S Ακρυλική ρητίνη ψυχρής σκλήρυνσης για επιδιορθώσεις οδοντοστοιχιών.

Γενική περιγραφή: Το πολυμερές υλικό βάσης οδοντοστοιχίας Polirepar S προορίζεται για τις επιδιορθώσεις οδοντοστοιχιών με χρήση της τεχνικής ψυχρής σκλήρυνσης. Είναι κατάλληλο για ασθενείς με νωδότητα/μερική νωδότητα οι οποίοι χρειάζονται αποκατάσταση των λειτουργιών των ελλειπόντων δοντιών (μασητική, φωνητική). Επίσης, είναι κατάλληλο για λόγους αισθητικής εμφάνισης του ασθενούς.
Το υλικό παρέχεται σε μορφή υγρού και σκόνης που πρέπει να χρησιμοποιούνται πάντα μαζί από τον επαγγελματία οδοντικής φροντίδας (οδοντοτεχνίτη).

Χαρακτηριστικό υλικού	Προδιαγραφή	Μέθοδος σύμφωνα με το
Αντοχή στην κάμψη	> 60 MPa	EN ISO 20795-1
Συντελεστής κάμψης	> 1500 MPa	EN ISO 20795-1
Ρόφηση	< 32 µg/mm³	EN ISO 20795-1
Διαλυτότητα	< 8 µg/mm³	EN ISO 20795-1
Υπολείμματα μονομερούς	< 4,5 %	EN ISO 20795-1

Παραλλαγές: Διατίθεται σε διάφορα χρώματα και ποσότητες.
Συμβουλευτείτε τον διανομέα σας.
Ένδειξη: Νωδότητα, μερική νωδότητα

Σύνθεση:
Σκόνη: Σκόνη με βάση το PMMA, υπεροξείδιο του βενζοϋλίου, χρωστικές
Υγρό: Μεθακρυλικός μεθυλεστέρας, διμεθακρυλικό, ενεργοποιητής

Αντενδείξεις:
Να μη χρησιμοποιείται σε περίπτωση γνωστής αλλεργίας/υπερευαισθησίας σε ακρυλικά ή σε οποιοδήποτε άλλο συστατικό. Το δελτίο δεδομένων ασφαλείας είναι διαθέσιμο στην ιστοσελίδα.
Σε περίπτωση που προκύψει οποιοδήποτε σοβαρό περιστατικό σε σχέση με τη συσκευή, αυτό θα πρέπει να αναφέρεται στον κατασκευαστή (Poldent d.o.o.; vigilanca@poldent.si) και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο είναι εγκατεστημένος ο χρήστης.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ:
Μη χρησιμοποιείτε το Polirepar S για άμεση επένδυση της βάσης της οδοντοστοιχίας. Επιθεωρήστε οπτικά το υγρό. Εάν παρατηρήσετε οποιοδήποτε ίζημα ή γέλη, μη χρησιμοποιείτε το υγρό. Απορρίψτε σύμφωνα με την τοπική νομοθεσία.
Συνιστάται η ρύθμιση της θερμοκρασίας των συστατικών υγρού και σκόνης σε θερμοκρασία δωματίου, πριν από τη χρήση.
- **Παρασκευή:** Επικαλύψτε το γύψινο μοντέλο με το μονωτικό υγρό. Τραχύνετε τις περιοχές της πρόθεσης που χρειάζονται επιδιόρθωση και εφαρμόστε το υγρό Polirepar S σε αυτές τις περιοχές.
- **Ανάμειξη και πολυμερισμός:** Η συνιστώμενη αναλογία όγκου ανάμειξης είναι 1,7-2,0 μέρη σκόνης προς 1 μέρος υγρού. Τοποθετήστε το υγρό σε ένα δοχείο ανάμειξης και προσθέστε σταδιακά τη σκόνη. Αναμείξτε το υγρό και τη σκόνη με μια σπάτουλα για περίπου 30 δευτερόλεπτα. Καλύψτε το δοχείο ανάμειξης και αφήστε το στην άκρη για περίπου 3 λεπτά. Στη συνέχεια, το μείγμα είναι έτοιμο και μπορεί να υποβληθεί σε επεξεργασία σε θερμοκρασία δωματίου (περίπου 22 °C) για περίπου 4 λεπτά ακόμη. Ο χρόνος χειρισμού εξαρτάται από τη θερμοκρασία του υγρού και της σκόνης και από τη θερμοκρασία δωματίου.
- **Πολυμερισμός: Εισαγάγετε το προετοιμασμένο μοντέλο στο δοχείο θερμής πίεσης. Οι συνθήκες πολυμερισμού είναι οι εξής: θερμοκρασία νερού μεταξύ 40-45 °C, πίεση 6 bar και χρόνος πολυμερισμού 20 λεπτά.**
- **Κοπή:** Μετά την αφαίρεση του γύψου, κόψτε και στιλβώστε την οδοντοστοιχία ακολουθώντας τις συνήθεις οδοντιατρικές εργαστηριακές διαδικασίες.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Οι οδοντικές αποκαταστάσεις που κατασκευάζονται από ακρυλικά περιέχουν πάντα ένα μικρό ποσοστό υπολειμμάτων μονομερούς. Η περιεκτικότητα σε υπολείμματα μονομερούς είναι κάτω από 4,5% εάν ο πολυμερισμός πραγματοποιηθεί σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης. Για περαιτέρω μείωση του ελεύθερου μονομερούς, συνιστάται η αποθήκευση της αποκατάστασης σε νερό για τουλάχιστον 24 ώρες. Εάν δεν είναι εφικτό αυτό το βήμα, ενημερώστε τον ασθενή να τοποθετεί τη συσκευή σε νερό όποτε δεν τη φοράει.
Η μη τήρηση των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει επίπεδα υπολειμματικού μονομερούς πάνω από τα όρια ασφαλείας, κακές φυσικές ιδιότητες ή σχηματισμό βιοφίλμ λόγω ανεπαρκούς ποιότητας επιφάνειας.

Πληροφορίες που πρέπει να δοθούν στον οδοντίατρο :
Σύμφωνα με τις τυπικές οδοντιατρικές πρακτικές, ο οδοντίατρος πρέπει να υποβάλει σε καθαρισμό το ιατροτεχνολογικό προϊόν πριν το εισαγάγει στη στοματική κοιλότητα. Ο οδοντίατρος πρέπει να παρέχει στον ασθενή οδηγίες για τον επαρκή καθαρισμό του ιατροτεχνολογικού προϊόντος και να παρακολουθεί τον ασθενή σε τακτικές επισκέψεις, ώστε να αξιολογεί την κατάσταση του ιατροτεχνολογικού προϊόντος. Συνιστάται ο καθαρισμός με μαλακή βούρτσα και μη λειαντική οδοντόκρεμα.
Η μη συμμόρφωση με αυτές τις οδηγίες μπορεί να οδηγήσει σε αυξημένο σχηματισμό βιοφίλμ ή σε αποχρωματισμό του υλικού της βάσης της οδοντοστοιχίας.

Αποθήκευση: Αποθηκεύετε το υγρό σε θερμοκρασία έως 25 °C, προστατευμένο από το ηλιακό φως. Αποθηκεύετε τη σκόνη σε θερμοκρασία έως 30 °C, προστατευμένη από το ηλιακό φως. Να διατηρείται στεγνή.

Γενικές προειδοποιήσεις για τον οδοντοτεχνίτη: Μην χρησιμοποιείτε το υλικό μετά την ημερομηνία λήξης. Η ημερομηνία λήξης αναγράφεται στη συσκευασία. Να φυλάσσεται μακριά από παιδιά. Να φυλάσσονται το υγρό και η σκόνη μόνο στην αρχική τους συσκευασία. Μην το χρησιμοποιείτε εάν η πρωτογενής συσκευασία είναι κατεστραμμένη. Αποφύγετε την άμεση επαφή του δέρματος με το μη πολυμερισμένο υλικό καθώς και την εισπνοή ατμών. Είναι απαραίτητο να πλένετε τα χέρια σας μετά το χειρισμό του μη πολυμερισμένου υλικού. Κλείνετε τα δοχεία αμέσως μετά τη χρήση. Εξασφαλίστε αποτελεσματικό αερισμό του χώρου εργασίας. Εξασφαλίστε επαρκή απορρόφηση σωματιδίων από τον χώρο εργασίας κατά τα στάδια φινιρίσματος (κοπή, τρόχισμα, στίλβωση). Φοράτε κατάλληλο ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό (ΑΠΕ) κατά τη διάρκεια όλων των διαδικασιών. Εάν δεν ληφθούν τεχνικά προστατευτικά μέτρα, ενδέχεται να παρουσιαστεί ερεθισμός στα μάτια, στο δέρμα και στα αναπνευστικά όργανα κατά τον χειρισμό με ακατέργαστο υλικό και κατά τις διαδικασίες φινιρίσματος. Συμβουλευτείτε το Δελτίο Δεδομένων Ασφαλείας (ΔΔΑ) για τον κατάλληλο ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό (διαθέσιμο στον ιστότοπο https://www.poldent.si/). Μην αποθηκεύετε τη σκόνη σε θερμοκρασίες άνω των 50°C για μεγάλο χρονικό διάστημα.

Προειδοποιήσεις για το υγρό συστατικό: Το υγρό είναι ιδιαίτερα εύφλεκτο. Ερεθίζει τα μάτια, το αναπνευστικό σύστημα και το δέρμα. Μπορεί να προκαλέσει ευαισθητοποίηση με επαφή στο δέρμα (αλλεργική δερματική αντίδραση). Να φυλάσσεται μακριά από θερμότητα, σπινθήρες, φλόγες και άλλες πηγές ανάφλεξης. Μην καπνίζετε. Αποφύγετε την εισπνοή ατμών. Τα φιαλίδια πρέπει να είναι καλά κλεισμένα και να αποθηκεύονται σε καλά αεριζόμενο χώρο. Αποφύγετε την επαφή με τα μάτια, το δέρμα ή τα ρούχα. Να φοράτε προστατευτικά γάντια/προστατευτική ενδυμασία/προστασία ματιών. Αφαιρέστε αμέσως κάθε μολυσμένο ρούχο. Ξεπλύνετε το δέρμα με νερό ή κάντε ντους. Μην αδειάζετε σε αποχετεύσεις. Λάβετε προφυλάξεις έναντι ηλεκτροστατικών εκκενώσεων.

Διάθεση: Μην αδειάζετε αχρησιμοποίητο προϊόν στα συστήματα αποχέτευσης! Το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται με τα οικιακά απορρίμματα. Να απορρίπτεται σύμφωνα με τους τοπικούς ή/και εθνικούς κανονισμούς.

ES

POLIREPAR S Una resina acrílica de curado en frío para reparaciones de prótesis dentales.

Descripción general: El material polimérico base para prótesis dentales Polirepar S está indicado para la reparación de prótesis dentales mediante la técnica de polimerización en frío. Es adecuado para pacientes edéntulos o parcialmente edéntulos que necesitan rehabilitar las funciones de las piezas dentales ausentes (masticación, fonética), así como para dar una solución estética al paciente.
El material se presenta en forma de líquido y polvo que el profesional de la salud dental (protésico dental) deberá utilizar siempre conjuntamente.

Característica del material	Especificación	Método conforme a
Resistencia a la flexión	> 60 MPa	EN ISO 20795-1
Módulo de flexión	> 1500 MPa	EN ISO 20795-1
Sorción	< 32 µg/mm³	EN ISO 20795-1
Solubilidad	< 8 µg/mm³	EN ISO 20795-1
Monómero residual	< 4,5 %	EN ISO 20795-1

HR

POLIREPAR S Hladno polimerizirajuća akrilna smola za popravke proteza.

Opći opis: Polimerni materijal za bazu proteze Polirepar S namijenjen je za popravke proteza tehnikom hladne polimerizacije. Pogodan je za bezube ili djelomično bezube pacijente kojima je potrebno obnoviti funkcije zuba koji nedostaju (žvakanje, fonetika) te osigurati estetski izgled pacijenta.
Materijal se isporučuje u obliku tekućine i praška koje stomatološki zdravstveni djelatnik (zubni tehničar) treba uvijek zajedno upotrebljavati.

Svojstva materijala	Specifikacija	Metoda prema
Savojna čvrstoća	> 60 MPa	EN ISO 20795-1
Savojni modul	> 1500 MPa	EN ISO 20795-1
Sorpcija	< 32 µg/mm^3	EN ISO 20795-1
Topljivost	< 8 µg/mm^3	EN ISO 20795-1
Zaostali monomer	< 4,5 %	EN ISO 20795-1

Varijante: Dostupno u različitim bojama i količinama. Posavjetujte se sa svojim distributerom.
Indikacija: anodoncija, parcijalna anodoncija

Sastav:
Prašak: prašak na bazi PMMA, benzoil peroksid, pigmenti
Tekućina: metil-metakrilat, dimetakrilat, aktivator

Kontraindikacije:
Nemojte ga upotrebljavati u slučaju alergije/preosjetljivosti na akrilate ili bilo koju drugu komponentu. Sigurnosno-tehnički list dostupan je na internetskoj stranici.
U slučaju bilo kakvog ozbiljnog incidenta u vezi s proizvodom, potrebno ga je prijaviti proizvođaču (Polident d.o.o., vigilanca@polident.si) i nadležnom tijelu države članice u kojoj korisnik ima poslovni nastan.

SMJERNICE ZA UPOTREBU:
Nemojte upotrebljavati Polirepar S za izravno podlaganje baze proteze. Vizualno pregledajte tekućinu. Ako primijetite bilo kakav talog ili gel, nemojte upotrebljavati tekućinu. Odlažite je u skladu s lokalnim zakonodavstvom. Preporučamo kondicioniranje tekućih i praškastih komponenti na sobnoj temperaturi prije uporabe.
- Priprema: Nakon uklanjanja voska, premažite model od sadre izolacijskom otopinom. Dijelove proteze koje je potrebno popraviti treba izbrusiti i premazati Polirepar S tekućinom.
- Miješanje i lijevanje: Preporučeni omjer volumena miješanja je 1,7-2,0 dijela praha na 1 dio tekućine. Ulijte tekućinu u posudu za miješanje i postupno dodajte prašak. Tekućinu i prašak miješajte špatulom oko 30 sekundi. Posudu za miješanje poklopite i ostavite oko 3 minute. Nakon toga smjesa je spremna i može se obrađivati na sobnoj temperaturi (cca 22°C) još oko 4 minute. Vrijeme rada ovisi o temperaturu tekućine i praška prije miješanja te sobnoj temperaturi.
- Polimerizacija: Pripremljeni model umetnite u vruću tlačnu posudu. Uvjeti polimerizacije su sljedeći: temperatura vode između 40–45 °C, tlak od 6 bara i vrijeme polimerizacije 20 minuta.
- Obrezivanje: Nakon uklanjanja sadre, proteza se obrezuje i poliru u skladu s uobičajenim zubotehničkim postupcima.

NAPOMENA! Zubni nadomjesci izrađeni od akrilata uvijek sadrže mali udio zaostalog monomera. Sadržaj zaostalog monomera je ispod 4,5 % ako se polimerizacija provodi prema uputama za uporabu. Za daljnje smanjenje slobodnog monomera, preporuča se čuvanje nadomjeska u vodi najmanje 24 sata. Ako to nije moguće, savjetujte pacijentu da stavi aparat u vodu kad god ga ne nosi.
Nepridržavanje uputa može dovesti do povišenog rezidualnog monomera izvan dopuštenih granica, loša fizikalna svojstva ili stvaranje biofilma zbog nedovoljne kvalitete površine.

Informacije koje treba dostaviti stomatologu:
U skladu sa standardnim stomatološkim praksama, stomatolog mora očistiti medicinski proizvod prije nego što ga umetne u zubnu šupljinu. Stomatolog je dužan pacijentu dati upute za odgovarajuće čišćenje medicinskog proizvoda te pratiti pacijenta putem redovitih pregleda kako bi procijenio stanje medicinskog proizvoda. Preporučujemo čišćenje mekom četkicom i neabrazivnom zubnom pastom.
Nepridržavanje ovih uputa može dovesti do povećanog stvaranja biofilma ili do promjene boje materijala baze proteze.

Pohrana: Tekućinu čuvajte na temperaturi do 25 °C, zaštićenu od sunčeve svjetlosti. Prašak čuvajte na temperaturi do 30 °C, zaštićen od sunčeve svjetlosti i vlage.

Opća upozorenja za dentalnog tehničara: Ne koristiti materijal nakon isteka roka valjanosti. Rok valjanosti otisnut je na pakiranju. Čuvati izvan dohvata djece. Tekućinu i prašak čuvati isključivo u originalnom pakiranju. Ne koristiti ako je primarno pakiranje oštećeno. Izbjegavati izravan kontakt s nepolimeriziranim materijalom, kao i udisanje para. Nakon rukovanja nepolimeriziranim materijalom potrebno je oprati ruke. Spremnike zatvoriti odmah nakon uporabe. Osigurati učinkovitu ventilaciju radnog prostora. Tijekom završnih koraka (obrezivanje, brušenje, poliranje) osigurati dovoljnu ekstrakciju čestica s radnog mjesta. Nosite odgovarajuću osobnu zaštitnu opremu (OZO) tijekom svih postupaka. Ako se ne poduzmu tehničke zaštitne mjere, može doći do iritacije očiju, kože i dišnih organa tijekom rukovanja neotvrdnutim materijalom i zaraženih postupaka. Posavjetujte se sa Sigurnosno-tehničkim listom (STL) za odgovarajuću osobnu zaštitnu opremu (dostupan na web stranici https://www.polident.si/). Prašak ne skladištiti na temperaturama iznad 50 °C dulje vrijeme.

Upozorenja za tekuću komponentu: Tekućina je vrlo zapaljiva. Nadražuje oči, dišni sustav i kožu. Može izazvati senzibilizaciju putem kontakta s kožom (alergijska reakcija kože). Držati podalje od topline, iskri, otvorenog plamena i drugih izvora paljenja. Ne pušiti. Izbjegavati udisanje para. Boce moraju biti čvrsto zatvorene i pohranjene na dobro prozračenom mjestu. Izbjegavati kontakt s očima, kožom i odjećom. Nositi zaštitne rukavice/zaštitnu odjeću/zaštitu za oči. Odmah skinuti svu kontaminiranu odjeću. Isprati kožu vodom ili se istuširati. Ne izlijevati u odvod. Poduzeti mjere opreza protiv statičkog elektriciteta.

Zbrinjavanje: Ne izlijevati neiskorišteni proizvod u kanalizacijske sustave! Proizvod se ne smije zbrinjavati zajedno s komunalnim otpadom. Zbrinjavanje u skladu s lokalnim i/ili nacionalnim propisima.

IT

POLIREPAR S Resina acrilica polimerizzante a freddo per riparazioni di protesi.

Descrizione generale: Il Polirepar S, materiale polimerico di base per protesi, è destinato alla riparazione di protesi dentarie mediante la tecnica della polimerizzazione a freddo. È adatto a pazienti edentuli/parzialmente edentuli che necessitano di ripristinare le funzioni dei denti mancanti (masticazione, fonetica) e anche per dare un aspetto estetico al paziente.
Il materiale viene fornito sotto forma di liquido e polvere che devono essere sempre utilizzati insieme dal professionista del settore dentale (odontotecnico).

Caratteristiche del materiale	Specifiche	Metodo in base a
Resistenza alla flessione	> 60 MPa	EN ISO 20795-1
Modulo a flessione	> 1500 MPa	EN ISO 20795-1
Assorbimento	< 32 µg/mm^3	EN ISO 20795-1
Solubilità	< 8 µg/mm^3	EN ISO 20795-1
Monomero residuo	< 4,5 %	EN ISO 20795-1

Varianti: Disponibile in diversi colori e quantità. Consultare il proprio distributore.
Indicazioni: Edentulismo, edentulismo parziale

Composizione:
Polvere: Polvere a base di PMMA, perossido di benzoile, pigmenti
Liquido: Metilmetacrilato, dimetacrilato, attivatore.

Controindicazioni:
Non utilizzarlo in caso di allergia/ipersensibilità note agli acrilati o a qualsiasi altro componente. La scheda di sicurezza è disponibile sulla pagina web .
Nel caso in cui si sia verificato un incidente grave in relazione al dispositivo esso deve essere segnalato al produttore (Polident d.o.o.; vigilanca@polident.si) e all'autorità competente dello Stato membro di residenza dell'utente.

ISTRUZIONI PER L'USO:
Non utilizzare Polirepar S per la ribasatura diretta della base della protesi. Ispezionare visivamente il liquido. Non utilizzarlo qualora si notasse la presenza di sedimenti o gel. Smaltirlo in conformità con la legislazione locale. Prima dell'utilizzo, si consiglia di effettuare il condizionamento della temperatura dei componenti liquidi e in polvere alla temperatura ambiente.
- Preparazione: Rivestire il modello in gesso con il fluido isolante. Irruvidire le aree della protesi che necessitano di riparazione e applicare il liquido Polirepar S su tali aree.
- Miscelazione e colata: Il rapporto in volume di miscelazione consigliato è di 1,7-2,0 parti di polvere per 1 parte di liquido. Versare il liquido in un contenitore per miscelazione e aggiungere gradualmente la polvere. Mescolare il liquido e la polvere con una spatola per circa 30 secondi. Coprire il barattolo di miscelazione e metterlo da parte per circa 3 minuti. Dopo avere fatto questo, la miscela è pronta e può essere lavorata a temperatura ambiente (circa 22°C) per altri 4 minuti circa. Il tempo di lavorazione dipende dalla temperatura del liquido e della polvere e dalla temperatura ambiente.
- Polimerizzazione: Inserire il modello preparato nella pentola a pressione calda. Le condizioni di polimerizzazione sono le seguenti: temperatura dell'acqua tra 40-45°C, pressione di 6 bar e tempo di polimerizzazione di 20 minuti.
- Rifilatura: Dopo aver rimosso il gesso, rifinire e lucidare la protesi seguendo le comuni procedure di un laboratorio odontotecnico.

NOTA! Le ricostruzioni dentarie realizzate con materiali acrilici contengono sempre una piccola percentuale di monomero residuo. Il contenuto di monomero residuo è inferiore al 4,5% se la polimerizzazione viene eseguita secondo le istruzioni per l'uso. Per un'ulteriore riduzione del monomero libero si consiglia di conservare un reattuo in acqua per almeno 24 ore. Qualora questo passaggio non fosse possibile, consigliare al paziente di immergere l'apparecchio in acqua ogni volta che non viene utilizzato. Il mancato rispetto delle istruzioni può causare livelli monomeroresiduo superiori al limite di sicurezza, scarse proprietà fisiche o formazione di biofilm a causa di una qualità superficiale inadeguata.

Informazioni da fornire al dentista:
In conformità con le pratiche standard della medicina dentale, il dentista deve pulire il dispositivo medico prima di inserirlo nella cavità orale. Il dentista deve fornire al paziente le istruzioni per un'adeguata pulizia del dispositivo medico e seguire il paziente con visite periodiche per valutare lo stato del dispositivo. Si consiglia di pulire il dispositivo medico con una spazzola morbida e un dentifricio non abrasivo.
La mancata osservanza di queste istruzioni può comportare un aumento della formazione di biofilm o una decolorazione del materiale della base della protesi.

Conservazione: Conservare il liquido a temperature fino a 25 °C e tenerlo al riparo dalla luce solare. Conservare la polvere a una temperatura fino a 30 °C, tenerla al riparo dalla luce solare e mantenerla asciutta.

Avvertenze generali per il tecnico dentale: Non utilizzare il materiale dopo la data di scadenza. La data di scadenza è stampata sulla confezione. Tenere fuori dalla portata dei bambini. Conservare il liquido e la polvere esclusivamente nella confezione originale. Non utilizzare se l'imballaggio primario è danneggiato. Evitare il contatto diretto della pelle con il materiale non polimerizzato non ché l'inalazione dei vapori. È necessario lavarsi le mani dopo aver maneggiato il materiale non polimerizzato. Chiudere i contenitori immediatamente dopo l'uso. Assicurare un'adeguata ventilazione del luogo di lavoro. Durante le fasi di rifinitura (rifilatura, molatura, lucidatura) garantire un'adeguata aspirazione delle particelle dal luogo di lavoro. Indossare dispositivi di protezione individuale adeguati (DPI) durante tutte le procedure. In assenza di misure di protezione tecnica, durante la manipolazione di materiale non polimerizzato e le procedure di finitura possono verificarsi irritazioni agli occhi, alla pelle e agli organi respiratori. Consultare la Scheda di Sicurezza (SDS) per i dispositivi di protezione individuale appropriati (disponibile sul sito https://www.polident.si/). Non conservare la polvere a temperature superiori a 50 °C per lunghi periodi di tempo.

Avvertenze per il componente liquido: Il liquido è altamente infiammabile. Irritante per gli occhi, il sistema respiratorio e la pelle. Può causare sensibilizzazione per contatto cutaneo (reazione allergica della pelle). Tenere lontano da fonti di calore, scintille, fiamme libere e altre fonti di accensione. Non fumare. Evitare di respirare i vapori. I flaconi devono essere ben chiusi e conservati in un luogo ben ventilato. Evitare il contatto con occhi, pelle e indumenti. Indossare guanti di protezione/indumenti protettivi/protezione per gli occhi. Togliere immediatamente tutti gli indumenti contaminati. Sciacquare la pelle con acqua o fare una doccia. Non versare nelle fognature. Adottare misure precauzionali contro le scariche elettrostatiche.

Smaltimento: Non versare il prodotto inutilizzato nei sistemi di drenaggio! Il prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti domestici. Smaltire in conformità con le normative locali e/o nazionali.

PT

POLIREPAR S Resina acrílica de cura a frio para reparações de próteses dentárias.

Descrição geral: O material de polímero para base de prótese Polirepar S destina-se à reparação de próteses utilizando a técnica de cura a frio. É adequado para pacientes com perda total ou parcial de dentes que precisam de restaurar as funções dos dentes ausentes (mastigação, fonética) e também para melhorar a aparência estética do paciente.
O material é fornecido em forma de líquido e de pó, que devem ser sempre utilizados em conjunto pelo profissional de saúde dentária (técnico dentário).

Características do material	Especificação	Método em conformidade com
Resistência à flexão	> 60 MPa	EN ISO 20795-1
Módulo de flexão	> 1500 MPa	EN ISO 20795-1
Adsorção	< 32 µg/mm^3	EN ISO 20795-1
Solubilidade	< 8 µg/mm^3	EN ISO 20795-1
Monómero residual	< 4,5 %	EN ISO 20795-1

Variantes: Disponível em várias cores e quantidades. Consulte o seu distribuidor.
Indicação: edentulismo, edentulismo parcial

Composição:
Pó: pó à base de PMMA, peróxido de benzoílo, pigmentos
Líquido: metacrilato de metilo, dimetacrilato, ativador

Contraindicações:
Não o utilize em caso de alergia/hipersensibilidade conhecida a acrilatos ou a qualquer outro componente. A ficha de dados de segurança está disponível na página Web.
Em caso de ocorrência de qualquer incidente grave relacionado com o dispositivo, tal deve ser comunicado ao fabricante (Polident d.o.o.; vigilanca@polident.si) e à autoridade competente do Estado-Membro onde o utilizador se encontra estabelecido.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO:
Não utilize Polirepar S para o revestimento direto da base de prótese dentária. Analise visualmente o líquido. Se observar algum sedimento ou gel, não utilize o líquido. Elimine-o de acordo com a legislação local. Recomendamos que condicione a temperatura dos componentes líquidos e em pó à temperatura ambiente antes de utilizar.
- Preparação: Reviste o modelo de gesso com o líquido isolante. Decape as áreas da prótese que necessitam de reparação e aplique o líquido Polirepar S nessas áreas.
- Mistura e moldagem: A proporção volumétrica de mistura recomendada é de 1,7–2,0 partes de pó por 1 parte de líquido. Coloque o líquido num recipiente de mistura e adicione gradualmente o pó. Misture o líquido e o pó com uma espátula durante cerca de 30 segundos. Tape o frasco de mistura e coloque-o de lado durante aproximadamente 3 minutos. Em seguida, a mistura está pronta e pode ser processada à temperatura ambiente (aprox. 22 °C) durante cerca de mais 4 minutos. O tempo de trabalho depende da temperatura do líquido e do pó, assim como da temperatura ambiente.
- Polimerização: Insira o modelo preparado na câmara de pressão quente. As condições de polimerização são as seguintes: temperatura da água entre 40–45 °C, uma pressão de 6 bar e um tempo de polimerização de 20 minutos.
- Ajustamento: Após retirar o gesso, faça o ajustamento e o polimento da prótese segundo os procedimentos habituais de laboratórios dentários.

NOTA! As restaurações dentárias feitas de acrílicos contêm sempre uma pequena proporção de monómero residual. O teor de monómero residual é inferior a 4,5% se a polimerização for realizada de acordo com as instruções de utilização. Para uma maior redução de monómero livre, é recomendado o armazenamento da restauração em água durante, pelo menos, 24 horas. Se tal não for possível, aconselhe o paciente a colocar o aparelho em água sempre que não o estiver a utilizar.
O não cumprimento das instruções pode causar níveis monómero residual acima do limite de segurança, propriedades físicas inadequadas ou formação de biofilme devido à qualidade inadequada da superfície.

Informações a serem fornecidas ao dentista:
De acordo com as práticas padrão da medicina dentária, o dentista deve limpar o dispositivo médico antes de o inserir na cavidade oral. O dentista deve fornecer ao paciente instruções para uma limpeza adequada do dispositivo médico e acompanhar o paciente em consultas regulares, de forma a avaliar o estado do dispositivo médico. Recomendamos a limpeza com uma escova macia e pasta dentífrica não abrasiva.
O incumprimento destas instruções pode resultar em maior formação de biofilme ou em descoloração do material da base da prótese.

Armazenamento: Armazene o líquido a uma temperatura de até 25 °C, protegido da luz solar. Armazene o pó a uma temperatura de até 30 °C e mantenha-o seco e protegido da luz solar.

Advertências gerais para o técnico dentário: Não utilize o material após o prazo de validade. A data de validade está impressa na embalagem. Manter fora do alcance das crianças. Manter o líquido e o pó apenas na embalagem original. Não utilizar se a embalagem primária estiver danificada. Evite o contacto direto da pele com o material não polimerizado, bem como a inalação de vapores. É necessário lavar as mãos após manusear o material não polimerizado. Feche os recipientes imediatamente após a utilização. Assegure uma ventilação eficaz do local de trabalho. Durante as etapas de acabamento (corte, lixagem, polimento), assegure a extração suficiente das partículas no local de trabalho. Use equipamento de proteção individual apropriado (EPI) durante todos os procedimentos. Se não forem tomadas medidas técnicas de proteção, pode ocorrer irritação nos olhos, na pele e nos órgãos respiratórios durante o manuseamento de material não curado e nos procedimentos de acabamento. Consulte a Ficha de Dados de Segurança (FDS) para o equipamento de proteção adequado (disponível no site https://www.polident.si/). Não armazenar o pó a temperaturas acima de 50 °C por longos períodos.

Advertências para o componente líquido: O líquido é altamente inflamável. Irritante para os olhos, sistema respiratório e pele. Pode causar sensibilização por contacto com a pele (reação alérgica cutânea). Manter afastado de calor, faíscas, chamas abertas e outras fontes de ignição. Não fumar. Evitar respirar vapores. Os frascos devem estar bem fechados e armazenados em local bem ventilado. Evitar o contacto com os olhos, pele e roupa. Usar luvas de proteção/roupa de proteção/proteção ocular. Retirar imediatamente toda a roupa contaminada. Enxaguar a pele com água ou tomar duche. Não deitar no esgoto. Tomar medidas de precaução contra descargas eletrostáticas.

Eliminação: Não deitar o produto não utilizado nos sistemas de drenagem! O produto não deve ser eliminado com os resíduos domésticos. Eliminar de acordo com os regulamentos locais e/ou nacionais.

SL

POLIREPAR S Akrilat za popravilo protez s hladno polimerizacijo.

Splošni opis: Osnovni polimer za proteze POLIREPAR S je namenjen popravilu protez (reparature) z uporabo tehnike hladne polimerizacije. Primeren je za paciente, ki so povsem ali delno brez zob in potrebujejo njihov nadomestek za zagotavljanje funkcij manjkajočih zob (žvečenje, fonetika) ter tudi za estetiko.
Material je na voljo v obliki prahu in tekočine, ki naj ju zobozdravstveni strokovnjak (zobotehnik) vedno uporablja skupaj.

Materialegenskaper	Specifikation	Metod enligt
Böjhållfasthet	> 60 MPa	EN ISO 20795-1
Elasticitetsmodul	> 1 500 MPa	EN ISO 20795-1
Sorption	< 32 µg/mm^3	EN ISO 20795-1
Löslighet	< 8 µg/mm^3	EN ISO 20795-1
Restmonomer	< 4,5 %	EN ISO 20795-1

Karakteristike materiala	Specifikacija	Metoda
Upogibna trdnost	> 60 MPa	EN ISO 20795-1
Upogibni modul	> 1500 MPa	EN ISO 20795-1
Sorpcija	< 32 µg/mm^3	EN ISO 20795-1
Topnost	< 8 µg/mm^3	EN ISO 20795-1
Prosti monomer	< 4,5 %	EN ISO 20795-1

Variante: Na voljo v različnih barvah in količinah. Posvetujte se s svojim distributerjem.
Indikacije: manjkajoči zobje, delno manjkajoči zobje

Sestava:
Prah: prah na osnovi PMMA, benzoil peroksid, pigmenti
Tekočina: metil metakrilat, dimetakrilat, aktivator
Kontraindikacije:
Ne uporabljajte v primeru znane alergije/preobčutljivosti na akrilate ali katerokoli drugo sestavino.
Varnostni list je na voljo na spletni strani.
V primeru resnega zapleta, ki se je zgodil v povezavi z medicinskim pripomočkom, je potrebno to prijaviti proizvajalcu (Polident d.o.o.; vigilanca@polident.si) in pristojnemu organu države članice, kjer ima uporabnik sedež.

NAVODILA ZA UPORABO:
Ne uporabljajte Polirepar S za izdelavo direktnih podložitev proteznih baz. Vizualno preglejte tekočino. Če opazite kakršnokoli usedlino ali gel, tekočine ne uporabljajte. Zavrzite jo v skladu z lokalno zakonodajo.
Pred uporabo priporočamo temperaturno prilagoditev tekočine in prahu na sobno temperaturo.
- Priprava: Premažite površino delovnega modela z izolacijsko tekočino. Predel proteze, ki potrebujejo popravilo, nahrapaste in nanj nanesite tekočino Polirepar S
- Mešanje in ulivanje: Priporočamo, da mešanico pripravite v volumskem razmerju 1,7-2,0 dela prahu na 1 del tekočine. Tekočino vlijte v posodo za mešanje in postopoma dodajajte prah. Tekočino in prah premešajte s spatulo približno 30 sekund. Pokrijte posodo za mešanje in jo pustite približno 3 minute. Po tem času je mešanica pripravljena in jo lahko obdelujete pri sobni temperaturi (približno 22°C) še približno 4 minute. Delovni čas je odvisen od temperature tekočine in prahu ter od sobne temperature.
- Polimerizacija: Vstavite pripravljen model v tlačno posodo za polimerizacijo. Pogoji polimerizacije so naslednji: temperatura vode 40-45°C, tlak 6 barov in čas polimerizacije 20 minut.
- Obdelava: Po odstranitvi gipsa, oblikujte in polirajte protezo v skladu z običajnimi postopki zobotehničnega laboratorija.

PAZI! Dentalni pripomočki iz akrilatov vedno vsebujejo majhen delež prostega monomera. Vsebnost prostega monomera je manjša od 4,5%, če se polimerizacija izvede v skladu z navodili za uporabo. Za dodatno zmanjševanje vsebnosti prostega monomera se priporoča shranjevanje medicinskega pripomočka v vodi vsaj 24 ur pred prvo uporabo. Če ta korak ni mogoč, svetujte pacientu, naj pripomoček postavi v vodo, kadar ga ne nosi.
Neupoštevanje navodil lahko povzroči prekoračitev dovoljene meje prostega monomera, slabše fizikalne lastnosti ali nastanek biofilma zaradi neustrezne kakovosti površine.

Informacije, ki jih je treba posredovati zobozdravniku:
V skladu s standardnimi praksami zobozdravstvene medicine mora zobozdravnik očistiti medicinski pripomoček, preden ga vstavi v ustno votlino. Zobozdravnik mora pacientu predstaviti navodila za ustrezno čiščenje medicinskega pripomočka ter redno spremljati pacienta na nadaljnjih pregledih, da oceni stanje medicinskega pripomočka. Priporočamo čiščenje z mehko zobno ščetko in neabrazivno zobno pasto.
Neupoštevanje teh navodil lahko povzroči nastajanje biofilma ali zabarvanje materiala zobne proteze.

Shranjevanje: Hranite tekočino pri temperaturah do 25 °C, zaščiteno pred sončno svetlobo. Shranjujte prah pri temperaturah do 30 °C, zaščiten pred sončno svetlobo in na suhem.

Splošna opozorila za zobothenika: Materiala ne uporabljajte po preteku roka uporabnosti. Rok uporabnosti je natisnjen na embalaži. Hraniti izven dosega otrok. Tekočino in prah hranite samo v originalni embalaži. Ne uporabljajte, če je primarna embalaža poškodovana. Izogibajte se neposrednemu stiku kože z nepolimeriziranim materialom ter vdihavanju hlapov. Po rokovanju z nepolimeriziranim materialom si je potrebno umiti roke. Posode takoj po uporabi zaprite. Zagotovite učinkovito prezračevanje delovnega prostora. Med zaključnimi postopki (obdelovanje, brušenje, poliranje) zagotovite zadostno odsesavanje delcev iz delovnega prostora. Med vsemi postopki uporabljajte ustrezno osebno varovalno opremo (OVO). Če tehnični zaščitni ukrepi niso izvedeni, lahko pri nepolimeriziranem materialom in pri zaključnih postopkih pride do draženja oči, kože in dihal. Za ustrezno osebno varovalno opremo se posvetujte z varnostnim listom (SDS) (na voljo na spletni strani https://www.polident.si/). Prahu ne shranjujte pri temperaturah nad 50 °C daljše časovno obdobje.

Opozorila za tekočo komponento: Tekočina je zelo vnetljiva. Draži oči, dihala in kožo. Lahko povzroči preobčutljivost ob stiku s kožo (alergijska kožna reakcija). Hraniti ločeno od vročine, isker, odprtega ognja in drugih virov vžiga. Ne kadite. Izogibajte se vdihavanju hlapov. Steklenice morajo biti dobro zaprte in shranjene na dobro prezračevanem mestu. Izogibajte se stiku z očmi, kožo in oblačili. Nosite zaščitne rokavice/zaščitna oblačila/zaščito za oči. Takoj odstranite vsa onesnažena oblačila. Kožo sperite z vodo ali se stuširajte. Ne izlivajte v kanalizacijo. Sprejmite previdnostne ukrepe proti elektrostatičnim razelektritvam.

Odstranjevanje: Ne izlivajte neporabljenega izdelka v kanalizacijski sistem! Izdelka se ne sme odstranjevati z gospodinjskimi odpadki. Odstranite ga v skladu z lokalnimi in/ali nacionalnimi predpisi.

SV

POLIREPAR S Kallhärdande akrylharts för protesreparationer.

Allmän beskrivning: Polirepar S är ett polymermaterial för protesbas avsett för reparation av proteser med hjälp av kallhärdningsteknik. Den är lämplig för tandlösa/delvis tandlösa patienter som behöver återställa funktioner för saknade tänder (tuggning, fonetik) och även för att ge patienten ett estetiskt utseende.
Materialet levereras i form av vätska och pulver som alltid ska användas tillsammans av tandvårdspersonalen (tandtekniker).

Varianter: Finns tillgänglig i olika färger och kvantiteter. Kontakta din distributör.
Indikering: Tandlöshet, partiell tandlöshet

Sammansättning:
Pulver: PMMA-baserat pulver, bensoylperoxid, pigment
Vätska: Metylmetakrylat, dimetakrylat, aktivator

Kontraindikationer:
Använd inte produkten vid känd allergi/överkänslighet mot akrylater eller någon annan komponent. Säkerhetsdatablad finns tillgängligt på webbsidan.
Om någon allvarlig incident har inträffat i samband med produkten ska den rapporteras till tillverkaren (Polident d.o.o.; vigilanca@polident.si) och den behöriga myndigheten i den medlemsstat där användaren är etablerad.

BRUKSANVISNING:
Använd inte Polirepar S för direkt rebasering av protesbasen. Inspektera vätskan visuellt. Använd inte vätskan om du upptäcker sediment eller gel. Kassera den i enlighet med lokal lagstiftning.
Vi rekommenderar att vätske- och pulverkomponenterna tempereras i rumstemperatur före användning.
- Preparation: Ytbehandla gipsmodellen med isoleringsvätskan. Rugga upp de områden på protesen som behöver repareras och applicera Polirepar S-vätskan på dessa områden.
- Blandning och gjutning: Det rekommenderade blandningsförhållandet är 1,7–2,0 delar pulver för 1 del vätska. Placera vätskan i ett blandningskärl och tillsätt pulvret gradvis. Blanda vätskan och pulvret med en spatel i ca 30 sekunder. Täck över blandningskärlet och ställ det åt sidan i ca 3 minuter. Därefter är blandningen klar och kan bearbetas i rumstemperatur (ca 22 °C) i ytterligare ca 4 minuter. Arbetstiden beror på vätskans och pulvrets temperatur samt rumstemperaturen.
- Polymerisering: Placera den preparerade modellen i det heta tryckkärlet. Polymeriseringsförhållandena är följande: vattentemperatur mellan 40–45 °C, ett tryck på 6 bar och en polymeriseringstid på 20 minuter.
- Trimning: När gipset har avlägsnats trimmas och poleras protesen enligt vedertagna tandtekniska laboratoriemetoder.

OBS! Tandlagningar av akryl innehåller alltid en liten andel restmonomer. Halten av restmonomerer är under 4,5 % om polymeriseringen utförs enligt bruksanvisningen. För ytterligare reduktion av fri monomer rekommenderas att en lagning förvaras i vatten i minst 24 timmar. Om detta inte är möjligt ska patienten uppmanas att placera produkten i vatten när den inte bärs. Om instruktionerna inte följs kan restmonomer halterna överskrida säkerhetsgränsen, de fysiska egenskaperna försämras eller biofilm bildas på grund av otillräcklig ytkvalitet.

Information som ska lämnas till tandläkaren:
I enlighet med gängse tandläkarpraxis måste tandläkaren rengöra den medicintekniska produkten innan den placeras i munhålan. Tandläkaren måste ge patienten instruktioner för adekvat rengöring av den medicintekniska produkten och följa upp med patienten vid regelbundna besök för att bedöma den medicintekniska produktens tillstånd. Vi rekommenderar rengöring med mjuk borste och icke-slipande tandkräm.
Underlåtenhet att följa dessa instruktioner kan leda till ökad biofilmsbildning eller missfärgning av protesbasmaterialet.

Förvaring: Förvara vätskan vid temperaturer på upp till 25 °C och skydda mot solljus. Förvara pulvret vid temperaturer på upp till 30 °C och skydda mot solljus samt håll torrt.

Allmänna varningar för tandteknikern: Använd inte materialet efter utgångsdatumet. Utgångsdatumet är tryckt på förpackningen. Förvaras oåtkomligt för barn. Förvara vätskan och pulvret endast i originalförpackningen. Använd inte om primärförpackningen är skadad. Undvik direkt hudkontakt med ohärdat material samt inandning av ångor. Tvätta händerna efter hantering av ohärdat material. Stäng behållarna omedelbart efter användning. Säkerställ effektiv ventilation på arbetsplatsen. Under efterbehandlingsmomenten (trimning, slipning, polering) säkerställ tillräcklig utsugning av partiklar från arbetsplatsen. Använd lämplig personlig skyddsutrustning (PSE) under alla procedurer. Om inga tekniska skyddsåtgärder vidtas kan irritation i ögon, hud och andningsorganen uppstå vid hantering av ohärdat material och vid efterbehandlingsproceduren. Se säkerhetsdatabladet (SDB) för lämplig personlig skyddsutrustning (tillgänglig på webbplatsen https://www.polident.si/). Förvara inte pulvret vid temperaturer över 50 °C under längre tid.

Varningar för vätskekomponenten: Vätskan är mycket brandfarlig. Irriterar ögon, andningssystem och hud. Kan orsaka sensibilisering vid hudkontakt (allergisk hudreaktion). Hålls borta från värme, gnistor, öppen låga och andra antändningskällor. Rök inte. Undvik att andas in ångor. Flaskorna måste vara väl tillslutna och förvaras på en välventilerad plats. Undvik kontakt med ögon, hud och kläder. Använd skyddshandskar/skyddskläder/ögonskydd. Ta omedelbart av all kontaminerad klädsel. Skölj huden med vatten eller duscha. Häll inte ut i avloppet. Vidta försiktighetsåtgärder mot statisk elektricitet.

Avfallshantering: Häll inte ut oanvänt produkt i avloppssystemet! Produkten får inte kasseras med hushållsavfall. Kassera enligt lokala och/eller nationella föreskrifter.

УК

«POLIREPAR S» Акрилова смола холодного затвердіння для ремонту зубних протезів.

Загальний опис: Полімерний матеріал для базису зубних протезів «Polirepar S» призначений для ремонту зубних протезів методом холодного затвердіння. Цей матеріал підходить для пацієнтів з повною або частковою відсутністю зубів, яким необхідно відновити функції відсутніх зубів (жування, мовлення), а також забезпечити естетичний зовнішній вигляд пацієнта.
Матеріал поставляється у вигляді рідини та порошку, які стоматолог (зубний техній) завжди повинен використовувати разом.

Характеристика матеріалу	Специфікація	Метод відповідно до
Міцність на вигин	> 60 МПа	EN ISO 20795-1
Модуль пружності при вигині	> 1500 МПа	EN ISO 20795-1
Поглинання	< 32 мкг/мм^3	EN ISO 20795-1
Розчинність	< 8 мкг/мм^3	EN ISO 20795-1
Залишковий мономер	< 4,5 %	EN ISO 20795-1

Варіанти: Доступний у різних кольорах та кількостях. Зверніться до свого дистриб'ютора.
Показання: адентія, часткова адентія.

Склад:
Порошок: Порошок на основі поліметилметакрилату (ПММА), пероксид бензоїлу, пігменти
Рідина: Метилметакрилат, диметакрилат, активатор

Протипоказання:
Не використовуйте у разі відомої алергії/підвищеної чутливості до акрилатів або будь-якого іншого компонента. Паспорт безпеки доступний на веб-сторінці.
У випадку, якщо з цим виробом стався будь-який серйозний інцидент, слід повідомити про це виробника (Polident d.o.o.; vigilanca@polident.si) та компетентний орган держави-члена ЄС, в якій зарестрований користувач.

ІНСТРУКЦІЯ ІЗ ЗАСТОСУВАННЯ:
Не використовуйте «Polirepar S» для безпосереднього перебазування базису протеза. Візуально огляньте рідину. Якщо ви помітили осад або гель, не використовуйте рідину. Утилізуйте її відповідно до місцевого законодавства.
Перед застосуванням рекомендуємо витримати рідкі та порошкові компоненти при кімнатній температурі.
- Підготовка: Покрийте гіпсову модель ізолюючою рідиною. Зробіть шорсткими ділянки протеза, які потребують ремонту, і нанесіть на них рідину «Polirepar S».
- Змішування та лиття: Рекомендоване співвідношення змішування – 1,7-2,0 частини порошку до 1 частини рідини. Перелийте рідину в ємність для змішування і поступово додайте порошок. Змішайте рідину та порошок лопатково-шпателем протягом 30 секунд. Накрийте банку для змішування і відставте її приблизно на 3 хвилини. Після цього суміш готова і може оброблятися при кімнатній температурі (приблизно 22°C) ще близько 4 хвилин. Час роботи залежить від температури рідини і порошку, а також від температури в приміщенні.
- Полімеризація: Вставте підготовлену модель у гарячу ємність під тиском. Умови полімеризації: температура води 40-45°C, тиск 6 бар і час полімеризації 20 хвилин.
- Обрізка: Після зняття гіпсу підрівняйте та відполіруйте протез відповідно до звичайних процедур зуботехнічної лабораторії.

УВАГА! Зубні реставрації з акрилу завжди містять невелику частку залишкового мономеру. Вміст залишкового мономеру становить менше 4,5%, якщо полімеризація виконується відповідно до інструкції з використання. Для подальшого зменшення вільного мономеру рекомендується зберігати реставрацію у воді щонайменше 24 години. Якщо це неможливо, порадьте пацієнту помістити виріб у воду, коли він не носиться.
Недотримання інструкцій може призвести до перевищення безпечного рівня залишкових мономерів, погіршення фізичних властивостей або утворення біоплівки через ненależну якість поверхні.

Інформація, яку необхідно надати стоматологу:
Відповідно до